

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca)

MUNICIPIO: Santa Cruz de la Serós

PROVINCIA: Huesca

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 1348; IMPH 39

N. INV: Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca)

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 4

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(cruz) VII k(a)l(endas) octobris obiit / dopn(us) Bernard(us) de Bis/carra qui dedit hic / b

Lectura dada por IMPH 39.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

(cruz) El día séptimo antes de las kalendas de octubre murió el señor Bernardo de Bizcarra que aquí dio...

Traducción dada por S. L. Quiñones.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMPH 39

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción en piedra sin terminar.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra mayúscula gótica.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 25 de septiembre de [1278] (siglo XIII).

CRIT. DAT.: Fecha dada en otra inscripción completa donde da la noticia de la muerte de este señor.

CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca), se encuentra en el panteón de nobles

OBSERVACIONES ARQUEOL.: El año de la muerte de Bernardo de Biscarra no figura en la lápida pero IMPH 39 estima que debió de ser en el año 1278, que es el que se consigna en la inscripción IMPH 38, dado que considera que se trata del mismo personaje.

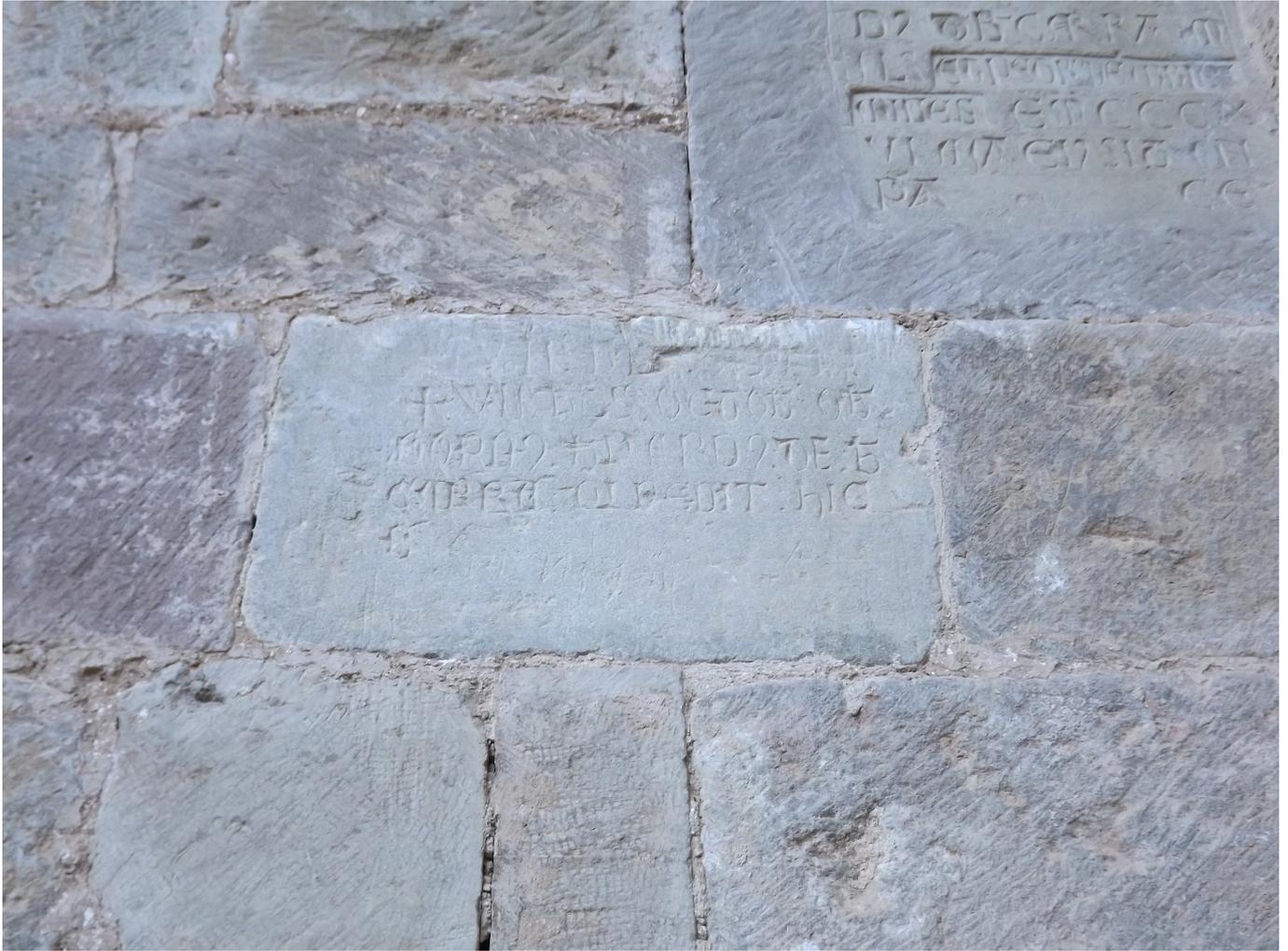
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 1348; IMPH 39

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



DSCF9644